

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. december 14.)

## a fotózselatinok a Cseh Köztársaságba történő behozatalának engedélyezését illetően a 2004/407/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2009) 9899. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol, a cseh, a francia, a holland és a német nyelvű szöveg hiteles)

(2009/960/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikke (4) bekezdésére és 32. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1774/2002/EK rendelet értelmében tilos az állati melléktermékek és a feldolgozott termékek Unióba történő behozatala és tranzitforgalma, kivéve, ha erre az említett rendelettel összhangban engedélyt adnak ki.
- (2) Az egyes harmadik országokból a fotózselatin behozatalát illetően az 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott átmeneti egészségügyi és minősítési szabályokról szóló, 2004. április 26-i 2004/407/EK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> előírja, hogy az említett határozattal összhangban Belgium, Luxemburg, Hollandia és az Egyesült Királyság engedélyezi kizárólag a fényképezési iparnak szánt egyes zselatinok (fotózselatin) behozatalát.
- (3) A 2004/407/EK határozat előírja, hogy fotózselatin behozatala csak a határozat mellékletében felsorolt harmadik országokból, azaz Japánból és az Amerikai Egyesült Államokból engedélyezhető. A határozattal összhangban a behozott szállítmányokat szigorú továbbítási feltételek mellett kell a rendeltetési helyre szállítani, hogy el lehessen kerülni a köz- és az állategészségügyet veszélyeztető esetleges kockázatokat.
- (4) A Cseh Köztársaság kérelmet nyújtott be a területén található egyik létesítménybe ezekből a harmadik országokból történő fotózselatin-behozatal engedélyezésére. A Cseh Köztársaság megerősítette, hogy az esetleges egészségügyi kockázatok elkerülése végett alkalmazza a 2004/407/EK határozatban előírt szigorú továbbítási feltételeket.

- (5) Ennek megfelelően és ameddig az állati melléktermékekre vonatkozó, felülvizsgált 1069/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> értelmében az állati melléktermékek behozatalát szabályozó technikai követelmények áttekintése folyamatban van, a Cseh Köztársaságnak engedélyezni kell a fotózselatin behozatalát, feltéve ha megfelel a 2004/407/EK határozatban előírt feltételeknek. Földrajzi okok miatt azonban a behozatal Németországon keresztül történhet.
- (6) A 2004/407/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2004/407/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

**Eltérés a fotózselatin behozatalát illetően**

Az 1774/2002/EK rendelet 29. cikkének (1) bekezdésétől eltérve Belgium, a Cseh Köztársaság, az Egyesült Királyság, Hollandia és Luxemburg e határozattal összhangban kizárólag a fényképezési ipar számára engedélyezi az e rendelet értelmében az 1. kategóriába sorolt, szarvasmarhák gerincoszlopát tartalmazó anyagokból előállított zselatin (fotózselatin) behozatalát.”

2. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

**Címzettek**

E határozat címzettje a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, a Holland Királyság, a Luxemburgi Nagyhercegség, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága.”

<sup>(1)</sup> HL L 273., 2002.10.10., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 151., 2004.4.30., 11. o.<sup>(3)</sup> HL L 300., 2009.11.14., 1. o.

3. Az I. és a III. melléklet ennek a határozatnak a mellékletével összhangban módosul.

Kelt Brüsszelben, 2009. december 14-én.

*2. cikk*

Ezt a határozatot 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

*3. cikk*

E határozat címzettje a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, a Holland Királyság, a Luxemburgi Nagyhercegség, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága.

*a Bizottság részéről*  
Androulla VASSILIOU  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

Az I. és a III. melléklet az alábbiak szerint módosul:

1. Az I. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

## „I. MELLÉKLET

**Származási harmadik országok és üzemek, rendeltetési tagállamok, az Unióba történő első belépés szerinti határállomások és jóváhagyott fényképészeti gyárak**

Származási harmadik ország	Származási üzem	Rendeltetési tagállam	Az Unióba történő első belépés szerinti határállomás	Jóváhagyott fényképészeti gyárak
Japán	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japán  Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japán  NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japán	Hollandia	Rotterdam	FUJIFILM Europe B.V., Oudenstaart 1 5047 TK Tilburg, Hollandia
	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024, Japán	Egyesült Királyság	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY, Egyesült Királyság
		Cseh Köztársaság	Hamburg	FOMA BOHEMIA spol. s r.o. Jana Krušinky 1604 501 04 Hradec Králove, Cseh Köztársaság
Amerikai Egyesült Államok	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA  Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA	Luxemburg	Antwerp Zaventem Luxembourg	DuPont Teijin Luxembourg SA PO Box 1681 L-1016 Luxembourg
		Egyesült Királyság	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY, Egyesült Királyság
	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA	Cseh Köztársaság	Hamburg	FOMA BOHEMIA spol. s r.o. Jana Krušinky 1604 501 04 Hradec Králove, Cseh Köztársaság”

2. A III. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„III. MELLÉKLET

**EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNYMINTÁK A FÉNYKÉPÉSZETI IPARBAN FELHASZNÁLANDÓ TECHNIKAI ZSELATIN HARMADIK ORSZÁGOKBÓL TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁHOZ**

*Megjegyzések*

<p>a) A fényképezési ipar által felhasználandó technikai zselatin behozatalához az állat-egészségügyi bizonyítványokat az exportáló ország állítja ki az ezen III. mellékletben szereplő minta alapján. Tartalmazniuk kell az adott harmadik ország által előírt igazolásokat és adott esetben azokat a kiegészítő biztosítékokat, amelyeket az exportáló harmadik ország vagy annak egy része ír elő.</p> <p>b) Az egyes bizonyítványok eredeti példányai egyetlen kétoldalas dokumentumot alkotnak, vagy amennyiben további szövegre van szükség, olyan formátumúak, hogy minden szükséges oldal összetartozó és szétválaszthatatlan egészet alkosson.</p> <p>c) A bizonyítványt a határállomáson végzett ellenőrzés helye szerinti tagállam és a rendeltetési tagállam legalább egy hivatalos nyelven kell kiállítani. E tagállamok azonban szükség esetén engedélyezhetik más nyelv használatát is hivatalos fordítás kíséretében.</p> <p>d) Ha a szállítmány tételeinek azonosítása érdekében a bizonyítványhoz további oldalakat csatolnak, ezeket az oldalakat is az eredeti bizonyítvány részének kell tekinteni, és ezek mindegyikét el kell látni az igazoló hatósági állatorvos aláírásával és pecsétjével.</p>	<p>e) Amennyiben a bizonyítvány, ideértve a d) pontban említett kiegészítő oldalakat is, egynél több oldalból áll, minden oldalt alul meg kell számozni az „(oldalszám)/(az összes oldal száma)” minta szerint, és az oldal tetején fel kell tüntetni a bizonyítvány illetékes hatóságtól kapott kódját.</p> <p>f) A bizonyítvány eredeti példányát a hatósági állatorvosnak kell kitöltenie és aláírnia. Ennek során az exportáló ország illetékes hatóságai biztosítják a 96/93/EK tanácsi irányelvben megállapítottakkal egyenértékű tanúsítási elvek betartását.</p> <p>g) Az aláírás színének különböznie kell a nyomtatás színétől. Ugyanez vonatkozik a pecsétekre, a dombornyomású pecsétek vagy a vízjel kivételével.</p> <p>h) A bizonyítvány eredeti példányának az EU-s határállomáson bemutatott szállítmányt a rendeltetési hely szerinti fényképezési gyárig kell kísérnie.</p>
--	--

## EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY

az Európai Unióba történő szállítás esetében a fényképészeti iparban felhasználandó, nem emberi fogyasztásra szánt technikai zselatinhoz

ORSZÁG

Állat-egészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításhoz

I. Rész: A feladott szállítmány adatai	I.1. Feladó Név Cím Telefonszám		I.2. A bizonyítvány hivatkozásai száma		I.2.a.			
	I.3. Központi illetékes hatóság							
	I.4. Helyi illetékes hatóság							
	I.5. Címzett Név Cím Irányítószám Telefonszám		I.6.					
	I.7. Származási ország	ISO-kód	I.8. Származási régió	Kód	I.9. Rendeltetési ország	ISO-kód	I.10. Rendeltetési régió	Kód
	I.11. Származási hely/Begyűjtés helye Név Cím		Engedélyszám		I.12.			
	I.13. Berakodás helye		I.14. Indulás dátuma					
	I.15. Szállítóeszköz Repülőgép <input type="checkbox"/> Hajó <input type="checkbox"/> Vasúti vagon <input type="checkbox"/> Gépjármű <input type="checkbox"/> Egyéb <input type="checkbox"/>		I.16. A beléptető állat-egészségügyi határállomás az EU területén					
	Azonosítás: Hivatkozás okiratokra:		I.17. CITES-szám(ok)					
	I.18. Áru ismertetése				I.19. Árukód (KN-kód) <b>35.03</b>		I.20. Szám/Mennyiség	
I.21. A termékek hőmérséklete Környezeti hőmérséklet <input type="checkbox"/> Hűtött <input type="checkbox"/> Fagyasztott <input type="checkbox"/>		I.22. Csomagok száma						
I.23. A konténer azonosítója/Plombaszám				I.24. Csomagolás típusa				
I.25. Az alábbiak céljából hitelesített áruk Ipari felhasználás <input type="checkbox"/>								
I.26.		I.27. Az EU-ba történő behozatalért vagy engedélyezésért <input type="checkbox"/>						
I.28. Áruk beazonosítása Faj (Tudományos megnevezés)		A telep engedélyezési száma Előállító üzem		Nettó súly		Tételszám		

## ORSZÁG

## TA fényképészeti iparban felhasználandó, nem emberi fogyasztásra szánt technikai zselatin

II. rész: Bizonyítvány	II. <b>Egészségügyi információk</b>	II.a. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
	<p><b>II.1. Egészségügyi igazolás</b></p> <p>Alulírott tisztviselő kijelentem, hogy elolvastam és megértettem az 1774/2002/EK rendeletet <sup>(1)</sup> és igazolom, hogy a fent meghatározott fotózselatin eleget tesz a következő feltételeknek:</p> <p>II.1.1. kizárólag fényképészeti célú fotózselatinból áll, és semmilyen más célra nem szánják;</p> <p>II.1.2. haz 1774/2002/EK rendelet 18. cikke értelmében az illetékes hatóság által jóváhagyott, érvényesített és felügyelt üzemben állították elő és tárolták, amely nem állít elő az Európai Unióba történő szállításra szánt, étkezési, takarmányozási vagy egyéb technikai céllal zselatint;</p> <p>II.1.3. 3. kategóriába tartozó állati melléktermékekből és/vagy az 1. kategóriába tartozó, szarvasmarha- gerincoszlopot tartalmazó anyagokból állították elő;</p> <p>II.1.4. kielégítő higiéniai feltételek mellett látták el védőcsomagolással és gyűjtőcsomagolással, valamint így tárolták és szállították;</p> <p>II.1.5. olyan eljárással állították elő, amely biztosítja, hogy a nyersanyagot:</p> <p>(a) az 1774/2002/EK rendelet V. melléklete III. fejezetének 1. módszerével <sup>(2)</sup> dolgozták fel, vagy</p> <p>(b) az alábbi eljárásokat végezték el rajta:</p> <p>i. legalább két napon át tartó savas kezelés után vízzel átmosva lúgos oldatban kezelték legalább 20 napon keresztül; a pH-értéket kiigazították, az anyagot szűrővel megtisztították, és 138–140 °C-on 4 másodpercen át sterilizálták; vagy</p> <p>ii. legalább két napon át tartó lúgos kezelés után vízzel átmosva savas oldatban kezelték 10–12 órán keresztül; a pH-értéket kiigazították, az anyagot szűrővel megtisztították, és 138–140 °C-on 4 másodpercen át sterilizálták.</p> <p>II.1.6. »FOTÓZSELATIN KIZÁRÓLAG FÉNYKÉPÉSZETI IPARI FELHASZNÁLÁSRA« felirattal ellátott védő- és gyűjtőcsomagolásba csomagolták.</p> <p><b>Megjegyzések</b></p> <p><b>I. rész:</b></p> <p>— 1.5. rovat: a fotózselatin tervezett rendeltetési helye kizárólag a Cseh Köztársaság, az Egyesült Királyság, Hollandia vagy Luxemburg lehet.</p> <p>— 1.9. rovat: Rendeltetési ország: kizárólag a Cseh Köztársaság, az Egyesült Királyság, Hollandia és Luxemburg esetében alkalmazandó.</p> <p>— 1.15. rovat: nyilvántartási szám (vasúti kocsik vagy konténer), rendszám (teherautó), járatszám (repülőgép) vagy név (hajó); az információkat ki- és átrakodás esetén kell megadni.</p> <p>— 1.23. rovat: a konténer azonosítója/plombaszám: ha szükséges.</p> <p><b>II. rész:</b></p> <p><sup>(1)</sup> HL L 273., 2002.10.10., 1. o.</p> <p><sup>(2)</sup> Az 1. módszer a következő:</p> <p>»Aprítás</p> <p>1. Ha a feldolgozandó állati melléktermékek darabjainak mérete meghaladja az 50 millimétert, az állati melléktermékek méretét megfelelő berendezés segítségével úgy kell csökkenteni, hogy az aprítást követően a darabok mérete ne haladja meg az 50 millimétert. A berendezés hatékonyságát naponta kell ellenőrizni, állapotát fel kell jegyezni. Ha az ellenőrzések 50 milliméternél nagyobb darabok jelenlétét mutatják, az aprítási folyamatot le kell állítani, és a berendezést a működés újrakezdése előtt meg kell javítani.</p> <p>Időtartam, hőmérséklet és nyomás</p> <p>2. Az aprítást követően az állati melléktermékeket legalább 20 percen keresztül folyamatosan 133 °C-os belső hőmérséklet fölé kell hevíteni telített gőzzel előállított, legalább 3 bar értékű (abszolút) nyomáson; a hőkezelés egyedüli folyamatként vagy folyamat előtti vagy utáni sterilizációs fázisként alkalmazható.</p> <p>3. A feldolgozás történhet gyártási tételként vagy folyamatos rendszerben.«</p> <p>— Az aláírásnak és a pecsétnek a nyomtatástól eltérő színűnek kell lennie.</p> <p>— Megjegyzés az EU-ban a rakományért felelős személy számára: ez a bizonyítvány kizárólag állat-egészségügyi célra szolgál, és a szállítmányt a beléptető határállomástól a rendeltetési hely szerinti fényképészeti gyárig kell kísérnie.</p>		
<p>Hatósági állatorvos vagy hatósági ellenőr</p> <p>Név (nyomtatott nagybetűvel):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pecset:"</p> <p>Képesítés és beosztás:</p> <p>Aláírás:</p>			